



КОНФЕРЕНЦИЯ

Сорок третья сессия Конференции

Рим, 1–7 июля 2023 года

Информационная записка о выборах членов Совета

I. Введение

1. Выборы членов Совета, проведение которых предусмотрено пунктом 8 повестки дня 43-й сессии Конференции, состоятся в четверг, 6 июля 2023 года, в 17:00 в Зале пленарных заседаний.
2. Генеральный комитет Конференции рассмотрел заявления о выдвижении кандидатур на имеющиеся вакантные места и подтвердил правильность их оформления (документ С 2023/LIM/15, раздел А). Генеральный комитет также отметил, что на три места от Европейского региона на период с 1 июля 2024 года по окончании 45-й сессии Конференции выдвинуто четыре кандидатуры, и если одна из стран не снимет свою кандидатуру, то для определения избранных стран будет проведено тайное голосование.
3. В качестве членов Совета на период с 1 июля 2024 года по окончании 45-й сессии Конференции были выдвинуты кандидатуры следующих стран:
 - 1) Хорватия
 - 2) Исландия
 - 3) Нидерланды
 - 4) Российская Федерация
4. В настоящей информационной записке излагается порядок проведения соответствующих выборов.

II. Выборы членов Совета

5. Выборы для заполнения всех трех вакантных мест членов Совета будут проводиться в один тур, как это предусмотрено Общими правилами Организации¹. Порядок проведения выборов для одновременного заполнения нескольких вакантных мест изложен в пункте 12 Общего правила XII.
6. Порядок проведения тайного голосования будет соответствовать порядку проведения тайного голосования в связи с назначением Генерального директора ФАО, которое состоялось в воскресенье, 2 июля 2023 года, и в полном соответствии с базовыми документами ФАО и сложившейся практикой. За ходом голосования будут наблюдать два счетчика, назначенных

¹ Общие правила Организации, подпункт g) пункта 10 правила XXII

С документами можно ознакомиться на сайте www.fao.org

Председателем. В обязанности счетчиков входит подсчет голосов, принятие решений о действительности бюллетеней в случае сомнений и удостоверение результатов голосования. Кандидаты могут назначить доверенных лиц, которые присутствуют при подсчете голосов. Содействие в проведении голосования оказывает сотрудник по проведению выборов и приданный ему вспомогательный персонал.

7. Перед началом процедуры голосования проводится проверка наличия кворума, после чего члены по очереди в английском алфавитном порядке будут приглашаться пройти в зону для голосования, организованную в Зале пленарных заседаний, где им будет выдан избирательный бюллетень.

8. Голосование по всем трем подлежащим заполнению мест проводится с помощью единого бюллетеня, в котором все четыре кандидатуры перечислены в английском алфавитном порядке. Участвующим в голосовании делегатам необходимо отметить три кандидатуры по своему выбору. **Обращаем особое внимание на то, что делегатам, участвующим в голосовании, необходимо отметить только три кандидатуры; избирательные бюллетени, в которых отмечено меньшее или большее количество кандидатур, считаются недействительными².** Голосование лишь за одну, а также две или четыре кандидатуры не допускается; избирательный бюллетень будет считаться действительным только при наличии голосов за три из четырех кандидатур.

9. Если делегат, участвующий в голосовании, желает подать голос "воздержался", избирательный бюллетень следует оставить незаполненным.

10. В избирательном бюллетене четко обозначено количество вакантных мест, подлежащих заполнению. Образец избирательного бюллетеня приведен в приложении к настоящей информационной записке.

III. Требуемое большинство и результаты голосования

11. Избранными членами Совета считаются кандидатуры, набравшие наибольшее количество голосов, при условии, что они также наберут требуемое большинство голосов, составляющее более половины членов, подавших действительные голоса. Как и при проведении голосований по иным вопросам, это количество не включает голоса воздержавшихся или недействительные бюллетени.

12. Если по результатам голосования заполненными окажется только часть мест, будет проведен дополнительный тур голосования для заполнения оставшихся вакантными мест из числа неизбранных в первом туре кандидатур. Если в первом туре голосования ни одна кандидатура не получила требуемого большинства голосов, то кандидатура, получившая наименьшее количество голосов, исключается из дальнейшего голосования.

² Общие правила Организации, подпункт b) пункта 12 Правил XII

ПРИЛОЖЕНИЕ

Образец избирательного бюллетеня

ورقة اقتراع
选票
Ballot paper



Bulletin de vote
Бюллетень для голосования
Papeleta de votación

انتخاب أعضاء المجلس
عن إقليم أوروبا (اعتبارًا من الأول من يوليو/تموز 2024 وحتى نهاية الدورة الخامسة
والأربعين للمؤتمر)

选举理事会成员

欧洲区域 (自 2024 年 7 月 1 日至大会第四十五届会议结束)

ELECTION OF COUNCIL MEMBERS

EUROPE REGION (from 1 July 2024 to the end of the 45th Conference)

ÉLECTION DES MEMBRES DU CONSEIL

RÉGION EUROPE (du 1^{er} juillet 2024 jusqu'à la fin de la 45^e Conférence)

ВЫБОРЫ ЧЛЕНОВ СОВЕТА

ЕВРОПЕЙСКИЙ РЕГИОН (на срок с 1 июля 2024 года по окончании 45-й сессии Конференции)

ELECCIÓN DE LOS MIEMBROS DEL CONSEJO

REGIÓN DE EUROPA (desde 1 de julio de 2024 hasta el final de la 45.^a Conferencia)

المقاعد المطلوب شغلها

待补席位:

SEATS TO BE FILLED:

SIÈGES À POURVOIR:

ЧИСЛО МЕСТ, ПОДЛЕЖАЩИХ ЗАПОЛНЕНИЮ:

PUESTOS QUE HAY QUE CUBRIR:

3

الرجاء وضع علامة "X" في الخانة الخاصة بالمرشحين الثلاثة الذين تودون انتخابهم

在您支持当选的 3 个候选国对应方框内划 "X"

Place an "X" in the boxes corresponding to the 3 candidates you wish to elect

Mettre un "X" dans les cases correspondant aux 3 candidats que vous désirez élire

Поставьте "X" напротив трех кандидатов, за которых вы хотите отдать свой голос

Marque con una "X" los recuadros correspondientes a los tres candidatos que desee elegir

كرواتيا/克罗地亚/Croatia/Croatie/Хорватия/Croacia	
آيسلندا/冰岛/Iceland/Islande/Исландия/Islandia	
هولندا/荷兰/Netherlands/Pays-Bas/Нидерланды/Países Bajos	
الاتحاد الروسي/俄罗斯联邦/Russian Federation/Fédération de Russie/Российская Федерация/Federación de Rusia	

-1 أي ورقة تُترك بيضاء تعتبر بمثابة امتناع عن التصويت.
-2 أي ورقة تحمل أصواتاً لعدد من المرشحين يزيد أو يقل عن عدد المقاعد المطلوب شغلها تعتبر ملغاة.

1. 未填写的空白票视为弃权。

2. 所选候选国多于或少于待补席位的选票视为废票。

1. Any ballot paper left blank will be considered an abstention.

2. Any ballot paper carrying votes for more or less candidates than seats to be filled shall be considered defective.

1. Tout bulletin blanc sera considéré comme une abstention.

2. Tout bulletin portant plus ou moins de suffrages que de sièges à pourvoir sera considéré comme nul.

1. Все незаполненные бюллетени рассматриваются как голос "воздержался".

2. Все бюллетени, в которых число поданных голосов больше или меньше числа мест, подлежащих заполнению, считаются недействительными.

1. Las papeletas en blanco se considerarán abstenciones.

2. Las papeletas en las que se vote por más o menos candidatos que el número de puestos por cubrir se considerarán defectuosas.